

الاشتراكية الاتحادية بانشاء اللجنة المشتركة للتعاون الاقتصادي، تم عقد الدورة السادسة للجنة المشتركة في بلجراد خلال الفترة من ٢٩ مايول إلى ٦ يونيو ١٩٦٨

وقد رأس وفد الجمهورية العربية المتحدة السيد / حسن عباس زكي وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية .

ورأس وفد جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية السيد علي شكري عضو المجلس التنفيذي الاتحادي .

وقد اعوان كلا من الوفدين عدد من الرسميين والخبراء .

وقد أقر الوفدان جدول الأعمال التالي :

(أ) التعاون في مجال التجارة والمدفوعات .

(ب) التعاون الصناعي والاستثماري .

(ج) مكتب التعاون الاقتصادي في الصناعة .

(د) التعاون في الزراعة .

(هـ) التعاون في المجالات الأخرى .

وبعد دراسة ومناقشة كل من هذه البنود بواسطة اللجان الفرعية المشكلة لهذا الغرض ، وافقت اللجنة على مايلي :

(أ) التعاون في مجال التجارة والمدفوعات :

١ - لاحظ الوفدان - بتحليل الفترة الواقعة بين دورى انعقاد الدورة الخامسة والسادسة للجنة المشتركة - أن التعاون الاقتصادي بين بلدينا - على الرغم من بعض الصعوبات - قد حقق نموا طيبا . وقد شهد عام ١٩٦٦ على وجه الخصوص تقدما واضحا حيث بلغ الحجم الكلى للتبادل السلمى ٤٨,٥ مليون دولار .

٢ - وافق الطرفان بعد التحليل التفصيلى لامكانيات التبادل بينهما - على قوائم السلع لعام ١٩٦٨ وبروتوكول التبادل السلمى لهذه السنة الميلادية .

٣ - درس الجانبان مشكلة زيادة صادرات الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية ورأى الجانبان أن الأمر مازال يتطلب اتخاذ خطوات لتسهيل تبادل الزيارات بين رجال الأعمال والخبراء والاشترك في الأسواق والمعارض وعلى وجه الخصوص تدعيم نشاط ممثلى مؤسسات الجمهورية العربية المتحدة في السوق اليوجوسلافى .

٤ - بالنسبة لمشكلة الأسعار والصعوبات القائمة في مجال المدفوعات وافقت اللجنة على التقاء مجموعتين من الخبراء من كلا البلدين في أقرب وقت ممكن للدراسة هذه المشاكل وتقديم التوصيات بشأن الإجراءات الجديدة اللازمة لضمان أن تتم جميع العمليات بين الدول بالأسعار العالمية وفقا لأحكام اتفاقيات التجارة والدفع المقبول :

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٢٤٢ لسنة ١٩٦٨ الصادر بتاريخ ٢٥ يوليه سنة ١٩٦٨ بشأن الموافقة على الاتفاقية الموقعة في القاهرة بتاريخ ١٢/٥/١٩٦٨ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية باكستان في شأن تسوية التعويضات المستحقة لهيئة تنمية الصناعات الباكستانية ؛

قرر :

مادة وحيدة - تنشر في الجريدة الرسمية الاتفاقية الموقعة في القاهرة بتاريخ ١٢/٥/١٩٦٨ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية باكستان في شأن تسوية التعويضات المستحقة لهيئة تنمية الصناعات الباكستانية ، ويعمل بها اعتباراً من ١٧/١/١٩٦٩ م

محمود رياض

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٤١٦ لسنة ١٩٦٨

بشأن الموافقة على بروتوكول الدورة السادسة للجنة المشتركة للتعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية الموقع في بلجراد بتاريخ ٦/٦/١٩٦٨ والكتب المتبادلة الملحقه به رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى القانون رقم ١٥ لسنة ١٩٦٧ بتفويض رئيس الجمهورية في إصدار قرارات لها قوة القانون ؛

قرر :

مادة وحيدة - ووفق على بروتوكول الدورة السادسة للجنة المشتركة للتعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية الموقع في بلجراد بتاريخ ٦/٦/١٩٦٨ والكتب المتبادلة الملحقه به ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق م

صدر برئاسة الجمهورية في ٩ رجب سنة ١٣٨٨ (٢ أكتوبر سنة ١٩٦٨)

جمال عبد الناصر

بروتوكول

الدورة السادسة للجنة المشتركة للتعاون الاقتصادي

بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية المنعقدة ببلجراد

وفقا لنص المادة الرابعة من الاتفاق المعقود في ٢١ مارس

سنة ١٩٦١ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة يوغوسلافيا

(ب) التعاون الصناعي والاستثماري :

١ - وافقت اللجنة على أن يقوم كل من الجانبين بتكليف مجموعات مشتركة من الخبراء للدراسة وتحديد امكانيات التعاون في مجال الصناعة وذلك بمعاونة مكتب التعاون الاقتصادي في الصناعة وعلى وجه الخصوص :

١ - الصناعات الهندسية :

(أ) حشد امكانيات توسيع نطاق التعاون الصناعي لتنفيذ مشروعات إنتاج الجرار ذات العجلات ، والجرارات ذات الحفرير . وإنتاج المعدات الزراعية والتعدينية واقتراح إجراءات محددة في هذا الشأن

(ب) دراسة وتحديد كل العوامل التي تحول دون التوسع في التعاون الصناعي في مجال صناعة السيارات مثل سيارات تام ٢٠٠٠ واللوريات الخفيفة حمولة ٢ طن وكرفينا زاستافا آر - ٥١ (سيارات جيب كلبا جنولا) ، زاستافا ٧٥٠ (زاستافا ٥٦٠٠) و ١٣٠٠ و ١٥٠٠ واقتراح الاجراءات المناسبة للتغلب على هذه الصعوبات والتمكين من ازدهار التعاون في هذا المجال :

٢ - الصناعات الغذائية :

تحديد امكانيات وضع اجراءات لتوسيع التعاون الصناعي وتحقيق المشروعات التي بدأ العمل فيها في مجال الصناعات الغذائية .

أخذنا في الاعتبار الامكانيات القائمة وأن يخدم التعاون مصالح الطرفين ومن الأمثلة لذلك إنشاء مصنع متعدد الوحدات لتصنيع الفاكهة مشتملا على وحدات للتعليب ومصنع لإنتاج صلصة الطماطم ، ومصنع لتجهيز اللحوم مشتملا على وحدة التعليب ومخازن مبردة ومصنع لإنتاج المولت ، مشروع توسيع مصانع شركة إيسرون للخبان .

٣ - الفوسفات :

دراسة الامكانيات واقتراح مزيد من الإجراءات لتوسيع التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف - كلما كان ذلك ممكنا في مجال استغلال وتحسين مواصفات الفوسفات الخام كذلك اجراء عمليات إضافية على الفوسفات المركز أخذنا في الاعتبار :

أ ، إعادة تنظيم المصانع القائمة وكذلك إنشاء وحدات جديدة (مناجم - وحدات التجهيز) بهدف الارتفاع بالحدوة وزيادة الإنتاج من مراكز الفوسفات :

(ب) توسيع وإنشاء مصانع الكيماويات - (مجمع الفوسفور - الأسمدة - المنظفات الصناعية) على أساس استغلال مراكز الفوسفات والطاقة الكهربائية المتاحة في الجمهورية العربية المتحدة :

٤ - البترول :

حشد الامكانيات لتعاون ثنائي في مجال استكشاف واستغلال ونقل البترول (وخاصة خط أنابيب المحلة - طلخا) . وقد اتفق على أن يستكمل كلا الجانبين المفاوضات التي بدأت بين مجموعة « اينا » وشركائها في الجمهورية العربية المتحدة في أقرب وقت ممكن .

٥ - يوصى بأن تقوم المؤسسات المعنية في كلا الطرفين ببحث امكانيات التعاون في إنشاء مصنع لليوريا في الجمهورية العربية المتحدة .

٦ - صناعة المعدات الكهربائية :

دراسة امكانيات التعاون الصناعي في مجال إنتاج المعدات الكهربائية ووسائل الاتصال التليفوني والمساعد والأجهزة الكهربائية (الأجهزة المنزلية الكهربائية) .

٧ - دراسة امكانيات إعادة تنظيم وتجديد وإزالة الاختناقات في بعض المصانع القائمة في الجمهورية العربية المتحدة التي يتم الاتفاق عليها بهدف زيادة حجم السلع المتبادلة بين البلدين مثل مبارد شركة سابو وإنتاج ورق الصنفرة .

٨ - دراسة إمكانيات إنشاء مصانع صغيرة لإنتاج سلع تهم كل من الجانبين لزيادة إمكانيات التصدير والاستيراد في كلا الاتجاهين من الخامات والسلع المصنوعة على السواء .

٩ - توصي المؤسسات المعنية لدى كلا الجانبين بمواصلة البحث لإيجاد إمكانيات جديدة لتحقيق مشروع الرمال السوداء في الجمهورية العربية المتحدة .

١٠ - يوصى بزيادة الجهود في مجال التوحيد القياسي ورقابة الجودة .

٢ - توصي اللجنة مصانع تام وشركة النصر باحترام معدلات التبادل بينهما كما حددها بروتوكول الدورة الخامسة للجنة المشتركة بمعنى أن تقوم شركة النصر ومورديها الفرعيين خلال ١٩٦٨ بتصدير ما يعادل ٤٥٪ من قيمة توريدات مصانع تام ومورديها الفرعيين .

٣ - توصي اللجنة بأن ينظر في إمكانيات إنشاء مشروعات مشتركة بهدف توسيع نطاق التعاون الصناعي :

ويمكن أن تقوم هذه المشروعات بعمليات البيع والشراء والاستشارات والمساعدات الفنية وتنفيذ المشروعات الفنية ودراسات السوق . الخ . وبالنسبة لكل من هذه الحالات تجتمع مجموعة متخصصة من الخبراء من كلا الجانبين للدراسة الإمكانيات .

٦- توصي اللجنة السلطات والهيئات المعنية في كلا البلدين بأن تقدم إلى المكتب كل ما قد يحتاجه من المعلومات اللازمة لتنفيذ الأعمال الموكولة إليه .

٧- تقرر اللجنة أن المكتب قد عرض عليها تقرير نشاطه عن الفترة من أول أكتوبر ١٩٦٧ إلى ٣٠ مايو ١٩٦٨

(د) التعاون في الزراعة :

لتنمية التعاون في مجال الزراعة بين البلدين وافقت اللجنة على :

١- ست السلطات المعنية في كلا البلدين للاتهاء من إبرام المعاهدة البيطرية بين الجمهورية العربية المتحدة ويوجوسلافيا في أقرب وقت ممكن .

٢- استمرار التعاون الذي بدأ في مجال إنتاج البذور .

٣- استقصاء إمكانيات التعاون في إنتاج الأعلاف الغنية بالبروتين وفي مجال تربية الماشية :

٤- استقصاء إمكانيات التعاون في إنتاج الأعشاب الطبية في الجمهورية العربية المتحدة مما تحتاجه صناعة الأدوية في يوجوسلافيا .

(هـ) التعاون في المجالات الأخرى :

١- استعرض الجانبان تطور التعاون العلمي والفني بين البلدين ولاحظا أن التعاون في هذا المجال ينمو بصورة مرضية إلا أنه لوحظ أنه لم يتم استنفاد جميع الإمكانيات في هذا المجال .

وفي هذا الشأن تحث اللجنة الجهات المعنية في كلا البلدين للدراسة وإعداد برنامج جديد للتعاون في أقرب وقت ممكن .

٢- درس الجانبان موضوع السياحة واتفقا على أن كل التسهيلات المتاحة لتطوير السياحة بين البلدين لم يتم الاستفادة منها حتى الآن :

وقد اتفق في هذا الشأن على أن تتخذ السلطات المعنية في كلا الجانبين الخطوات اللازمة لإيجاد أحسن الطرق لزيادة حجم السياحة في كل من البلدين .

٣- أخذوا في الاعتبار الدور الكبير الذي تلعبه التكنولوجيا في مجال التنمية ، وقد اتفق على أن تقوم المؤسسات المعنية في كلا البلدين بتبادل الخبرات التكنولوجية في جميع المجالات .

٤- ترى اللجنة أن كلا الجانبين لديهما فائض ووفرة في الخبرات وعلى وجه الخصوص في مجال الهندسة المدنية والإنشائية . ولهذا ، فسوف يلتقي خبراء من كلا الجانبين لدراسة إمكانيات القيام بأعمال مشتركة في مجال الهندسة المدنية والإنشائية في البلاد الثالثة واقترح نظام لتحقيق هذا التعاون :

٥- أفاد جانب الج.ع.م عن وجود طاقات فائضة لديه في مجال صناعة المطروقات . وعليه فقد اتفق على التوصية لدى المشروعات اليوجوسلافية المعنية لإرسال خبراء إلى الجمهورية العربية المتحدة لدراسة استخدام الطاقات الفائضة لتصدير المطروقات من الجمهورية العربية المتحدة إلى يوجوسلافيا .

(ج) مكتب التعاون الاقتصادي في الصناعة :

١- سوف يضع مكتب التعاون الاقتصادي في الصناعة خطة وينسق بين عمل مجموعات الخبراء والمؤسسات المعنية في الجمهورية العربية المتحدة ويوجوسلافيا ويساعدهم في حدود إمكانياته وتعمل المؤسسات المعنية في كلا البلدين بكل نفقات الخبراء .

ومن المقترح أن تنهى مجموعات الخبراء الأعمال الموكولة إلى كل منهما في أقرب وقت على أن يكون ذلك قبل نهاية عام ١٩٦٨ وسوف يقدم المكتب إلى اللجنة المشتركة تقريراً عما تم تحقيقه من نتائج :

٢- ونظرا لضيق الوقت لم يتمكن الجانب اليوجوسلافي في اللجنة المشتركة من دراسة لأتمة المكتب المقترحة ونظامه الأساسي وعقود تعيين الموظفين باعتبارها جزءا لا يتجزأ من الأتمة والتقدم بالاقترحات المناسبة ، ولذلك فإن إقرار الأتمة سيؤجل لمدة ثلاثة شهور وبعد قيام خبراء الجانبين بدراسة المشروع سيتم تبادل الموافقة بالطريق الدبلوماسي .

٣- يتقدم المكتب - قبل نهاية سبتمبر ١٩٦٨ - بميزانيته وحساباته عن الفترة من أول أكتوبر ١٩٦٧ إلى ٣٠ يونيو ١٩٦٨

٤- وافقت اللجنة على الميزانية المقترحة لعامي ١٩٦٨ ، ١٩٦٩ ، وبمقتضاها يبلغ نصيب كل جانب فيها ٨٥٠٠ جنيه مصري أو ما يعادله بالدولارات الحسابية :

٥- أخذت اللجنة علما بأن حكومة الجمهورية العربية المتحدة - قد عينت منذ أول أبريل ١٩٦٨- المهندس إبراهيم شركس مديرا جديداً للمكتب كما أخذت اللجنة علما بأن المجلس التنفيذي الاتحادي لجمهورية يوجوسلافيا الاشتراكية الاتحادية قد عين منذ أول أكتوبر ١٩٦٧ السيد ترايكوزفكوفتس نائبا لمدير المكتب .

٤ - توصى اللجنة المؤسسات الاقتصادية في كلا البلدين ببلد أقصى الجهود للوصول إلى حلول أكثر كفاءة لما قد يثار بينها من مسائل بما يحقق تعاونا أوسع .

يسرى هذا البروتوكول بصفة مؤقتة من تاريخ توقيعه وبصفة نهائية بعد التصديق عليه طبقا للنظم الدستورية في كل من البلدين .

أبرم في بلجراد في ٦ يونيه سنة ١٩٦٨ من نسختين أصليتين باللغة الانجليزية كلاهما ذات صفة رسمية .

عن حكومة
الجمهورية العربية المتحدة
حسن عباس زكي

عن حكومة
جمهورية يوغوسلافيا
الاشتراكية الاتحادية
علي شكري

بلجراد في ٦ يونيو ١٩٦٨

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

السيد الرئيس

بالإشارة إلى بروتوكول تمويل التعاون الاقتصادي بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية يوجوسلافيا الاشتراكية الاتحادية الموقع في ١٨ يونيو ١٩٦٤ ومرفقه الذي ينص على استخدام ١٧,٥ مليون دولار واستصلاح ٥٦ ألف فدان من الأراضي في الجمهورية العربية المتحدة وفقا للشروط المنصوص عليها في المرفق المذكور . وبالإشارة إلى الخطاب المؤرخ ١٤ ديسمبر ١٩٦٧ الموجه إلى السيد وزير استصلاح الأراضي في الجمهورية العربية المتحدة من السيد رئيس الوفد اليوجوسلافى لتأكيد أن الحكومة اليوجوسلافية مستعدة لتعديل شروط القرض المقدم إلى حكومة الجمهورية العربية المتحدة لاستخدامه في استصلاح ٥٦ ألف فدان وأن يشمل التعديل مد فترة استرداد قيمة القرض من ثمانى سنوات إلى عشر سنوات بالإضافة إلى عامين فترة سماح تبدأ فوراً من تاريخ تسليم آخر جزء من الأعمال الخاصة بكل مساحة .

وبشرفنى أن أبلغكم بأن حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق على التعديلات المذكورة ويسرنى أن أتلقى تأكيد سيادتكم في هذا الشأن .

ولسوف يكون هذا الكتاب وردكم عليه جزءاً لا يتجزأ من البروتوكول المشار إليه بعالية ومرفقه .

وأرجو أن أتلقى موافقتكم على ماتقدم .
وتفضلوا بإسادة الرئيس بقبول تأكيد فائق تقديرى .

حسن عباس زكي

صاحب السعادة
السيد / علي شكري
رئيس الوفد اليوجوسلافى
بلجراد

بلجراد في ٦ يونيو ١٩٦٨

رئيس الوفد اليوجوسلافى

السيد الرئيس

بشرفنى أن أحيطكم علماً بتسلمى كتابكم بتاريخ اليوم والذي نصه :
• بالإشارة إلى بروتوكول تمويل التعاون الاقتصادي بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية يوجوسلافيا الاشتراكية الاتحادية الموقع في ١٨ يونيو ١٩٦٤ ومرفقه الذي ينص على استخدام ١٧,٥ مليون دولار واستصلاح ٥٦ ألف فدان من الأراضي في الجمهورية العربية المتحدة وفقا للشروط المنصوص عليها في المرفق المذكور . وبالإشارة إلى الخطاب المؤرخ ١٤ ديسمبر ١٩٦٧ الموجه إلى السيد وزير استصلاح الأراضي في الجمهورية العربية المتحدة من السيد رئيس الوفد اليوجوسلافى لتأكيد أن الحكومة اليوجوسلافية مستعدة لتعديل شروط القرض المقام إلى حكومة الجمهورية العربية المتحدة لاستخدامه في استصلاح ٥٦ ألف فدان وأن يشمل التعديل مد فترة استرداد قيمة القرض من ثمانى سنوات إلى عشر سنوات بالإضافة إلى عامين فترة سماح تبدأ فوراً من تاريخ تسليم آخر جزء من الأعمال الخاصة بكل مساحة .

بلجراد في ٦ يونيو ١٩٦٨

رئيس الوفد اليوغوسلافي

سيادة الرئيس

يشرفني أن أحيطكم علماً بنسلي لكتابكم بتاريخ اليوم والذي نصه :
١ خلال المباحثات التي جرت في بلجراد خلال الفترة من ٢٩ مايو
إلى ٦ يونيو ١٩٦٨ تم الاتفاق وفقاً لأحكام نص المادة ٧ من
بروتوكول تمويل التعاون الاقتصادي المعقود بين جمهورية يوغوسلافيا
الاشتراكية الاتحادية والج . ع . م . الموقع في ١٨/٦/١٩٦٤ في
بلجراد على مد فترة صلاحية التعاقد بين المؤسسات اليوغوسلافية
والمصرية إلى ٣١ ديسمبر ١٩٧٠

كما تم الاتفاق على امكان استخدام الأرصدة الغير مستخدمة
لتويل مشروعات يتفق عليها بين المؤسسات المعنية في كلا البلدين
سواء في مجال الصناعة أو الزراعة .

وأرجو أن أتلقي موافقتكم على ماتقدم ذكره .

ويسعدني أن أؤكد موافقتي على ماتقدم ،

وتفضلوا ياسيادة الرئيس بقبول تأكيد فائق تقديري ما

على شكري

صاحب السعادة

السيد / حسن عباس زكي

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

بلجراد

بلجراد في ٦ يونيو ١٩٦٨

رئيس الوفد اليوغوسلافي

سيادة الرئيس

خلال المباحثات التي أسفرت عن توقيع بروتوكول ٦ يونيو ١٩٦٨ ،
وبالإشارة إلى اتفاق الدفع الموقع في ١٣ يونيو ١٩٦٢ ، وبروتوكول
تمويل التعاون الاقتصادي الموقع في ١٨ يونيو ١٩٦٤ تم الاتفاق
على أنه في حالة حدوث أي تغيير في سعر تعادل الدولار الأمريكي
والذهب ، التي تبلغ في الوقت الحاضر ٠.٨٨٨٦٧١ جرام ذهب
صافي لكل دولار أمريكي ، فإن الأرصدة المذكورة فيما يلي تعدل
تلقائياً وبنفس النسبة وفي ذات التاريخ لتأكيد بقاء القيمة الذهبية
للأرصدة كما هي دون تغيير .

ويشرفني أن أبلغكم بأن حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق
على التعديلات المذكورة ويسرني أن أتلقي تأكيد سيادتكم في هذا
الشأن .

ولسوف يكون هذا الكتاب وردكم عليه جزءاً لا يتجزأ من
البروتوكول المشار إليه بعاليه ومرفقه .

وأرجو أن أتلقي موافقتكم على ماتقدم .

ويسعدني أن أؤكد موافقتي على ماتقدم .

وتفضلوا ياسيادة الرئيس بقبول تأكيد فائق تقديري ما

على شكري

صاحب السعادة

السيد / حسن عباس زكي

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

بلجراد

بلجراد في ٦ يونيو ١٩٦٨

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

سيادة الرئيس

خلال المباحثات التي جرت في بلجراد خلال الفترة من ٢٩ مايو
إلى ٦ يونيو ١٩٦٨ تم الاتفاق - وفقاً لأحكام نص المادة ٧ من
بروتوكول تمويل التعاون الاقتصادي المعقود بين جمهورية يوغوسلافيا
الاشتراكية الاتحادية والج . ع . م . الموقع في ١٨/٦/١٩٦٤ في بلجراد
- على مد فترة صلاحية التعاقد بين المؤسسات اليوغوسلافية والمصرية
إلى ٣١ ديسمبر ١٩٧٠

كما تم الاتفاق على امكان استخدام الأرصدة الغير مستخدمة لتويل
مشروعات يتفق عليها بين المؤسسات المعنية في كلا البلدين سواء في
مجال الصناعة أو الزراعة .

وأرجو أن أتلقي موافقتكم على ماتقدم ذكره .

وتفضلوا ياسيادة الرئيس بقبول تأكيد فائق تقديري ما

حسن عباس زكي

صاحب السعادة

السيد / علي شكري

رئيس الوفد اليوغوسلافي

بلجراد

٢ - رصيد الحساب الخاص المقترح على أساس الخطاب السرى
الموقع في ٦ يونيو ١٩٦٨

٣ - رصيد حساب الاستثمار المقترح على أساس اتفاق ٢١ مارس
سنة ١٩٦١

٤ - قيمة (حد المديونية) المنصوص عليه في المادة ٥ من اتفاق
الدفع المذكور .

٥ - الأرصدة القائمة للعقود المبرمة بمقتضى الاتفاقات السالف
ذكرها .

وأرجو أن أتلقى موافقتكم على ما تقدم ذكره .

ويسرني أن أؤكد موافقتي على ما تقدم .

وتفضلوا يا سيادة الرئيس بقبول تأكيد فائق تقديري ما
حسن عباس زكي

صاحب السعادة

السيد / على شكري

رئيس الوفد اليوغوسلافي

بلجراد

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٤١٦
لسنة ١٩٦٨ الصادر بتاريخ ٢ من أكتوبر سنة ١٩٦٨ بشأن الموافقة على
بروتوكول الدورة السادسة للجنة المشتركة للتعاون الاقتصادي بين
حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية يوغوسلافيا
الاشتراكية الاتحادية الموقع في بلجراد بتاريخ ١٩٦٨/٦/٦ والكتب
التبادلية الملحقة به ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية بروتوكول الليرة
السادسة للجنة المشتركة للتعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية
العربية المتحدة وحكومة جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية
الموقع في بلجراد بتاريخ ١٩٦٨/٦/٦ والكتب التبادلية الملحقة به ،
ويعمل بها اعتباراً من ١٩٦٨/١١/١٩ .

محمود رياض

١ - رصيد الحساب بالدولارات الأمريكية الحسابية المذكور
في المادة ٣ من اتفاق الدفع الموقع في ١٣ يونيو سنة ١٩٦٢

٢ - رصيد الحساب الخاص المقترح على أساس الخطاب السرى
الموقع في ٦ يونيو ١٩٦٨

٣ - رصيد حساب الاستثمار المقترح على أساس اتفاق ٢١ مارس
سنة ١٩٦١

٤ - قيمة (حد المديونية) المنصوص عليه في المادة ٥ من اتفاق
الدفع المذكور .

٥ - الأرصدة القائمة للعقود المبرمة بمقتضى الاتفاقات السالف
ذكرها .

وأرجو أن أتلقى موافقتكم على ما تقدم ذكره .

وتفضلوا يا سيادة الرئيس بقبول تأكيد فائق تقديري ما

على شكري

صاحب السعادة

السيد / حسن عباس زكي

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

بلجراد

بلجراد في ٦ يونيو ١٩٦٨

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

سيادة الرئيس

يشرفني أن أحيطكم علماً بتسلمي لكتابكم بتاريخ اليوم والذي نصه :
« خلال المباحثات التي أسفرت عن توقيع بروتوكول ٦ يونيو ١٩٦٨ ،
وبالإشارة إلى اتفاق الدفع الموقع في ١٣ يونيو ١٩٦٢ ،
وبروتوكول تمويل التعاون الاقتصادي الموقع في ١٨ يونيو ١٩٦٤ ،
تم الاتفاق على أنه في حالة حدوث أى تغيير في سعر تعادل الدولار
الأمريكي والذهب ، التي تبلغ في الوقت الحاضر ٠,٨٨٨٦٧١ جرام
ذهب صافي لكل دولار أمريكي ، فإن الأرصدة المذكورة تعدل
تلقائياً بنفس النسبة وفي ذات التاريخ لتأكيد بقاء القيمة الذهبية
للأرصدة كما هي دون تغيير :

١ - رصيد الحساب بالدولارات الأمريكية الحسابية المذكور
في المادة ٣ من اتفاق الدفع الموقع في ١٣ يونيو ١٩٦٢ .